



ferplast
new pet generation



BLUFLOW 600 • 1000

User's manual

Manuale d'uso

Manuel d'utilisation

Handbuch

Gebruiksaanwijzing

Manual de uso

Manual do usuário

Průručka používatele

Příručka uživatele

Felhasználói kézikönyv

Användarmanual

Brugsanvisning

Руководство по применению

Instrukcja obsługi

GB

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL



technical details

Dimensions • Dimensioni • Abmessung • Afmetingen • Dimensiones • Dimensões • Rozmery • Rozměry • Méretek • Dimensioner • Размеры • Wymiary

Volts/Hz

Watts

Maximum pump flow rate • Massima portata pompa • Débit maximum pompe • Maximaler Pumpendurchfluss • Maximale pompcapaciteit • Caudal máximo de la bomba • Capacidade máxima da bomba • Maximálny výkon čerpadlovej hlavice • Maximální výkon hlavy čerpadla • Maximum áramlás gyorsasága • Maximalt pumpfluvud • Maksimalt pumpehoved • Максимальная производительность • Wysokość słupa wody

BLUFLOW

600

1000

L x W x H cm
15 x 7 x h 6 cm
5.9 x 2.8 x h 2.4 in

L x W x H cm
15,5 x 7 x h 8 cm
6.1 x 2.8 x h 3.1 in

230 -240 ~ 50

3 W

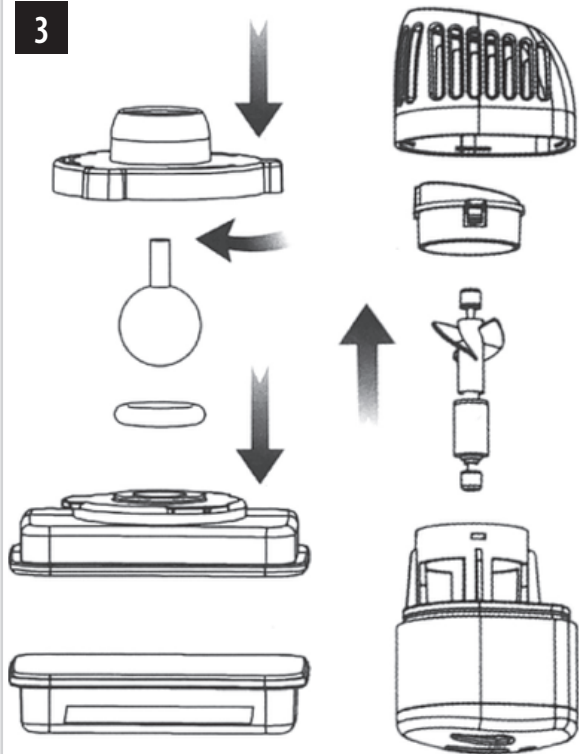
6 W

600 l/h

1000 l/h



3



A



B



C



BLUFLOW

GB - CONGRATULATIONS ON HAVING CHOSEN THE BLUFLOW MOVEMENT PUMP BY FERPLAST. Ferplast pumps are completely submersible and have been designed to ensure total respect for the health of the fish and plants in your aquarium, with the utmost simplicity of use and in absolute safety.

PRELIMINARY WARNINGS

Before carrying out any installation, please read the following instructions carefully to ensure your safety and prevent damage to the product.

- Ensure that the voltage shown on the appliance corresponds to that of your home electrical power supply.
- The power supply cable cannot be repaired or replaced: if damaged, the whole appliance must be replaced.
- In case of abnormal odour or excessive noise, disconnect the unit from the power supply and verify the cause. Contact the shopkeeper.
- Connect the plugs to your electric power supply leaving a loop in the cable below the electrical socket to prevent drops of water running down the cable and into the power supply (1).
- Disconnect the appliance from the power supply before carrying out any maintenance work.
- Do not connect the aquarium to the power supply before correctly completing all the installation procedures, including filling with water.
- The temperature of the liquid must not exceed 35° C.

- The pump must be completely submerged when working.
- This appliance is intended only for indoor use
- Before switching on make sure your home is protected by an automatic safety breaker switch (or individual breaker plug) with an operating current of no more than 30 mA.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.



IMPORTANT - Within the European Union, a crossed-out wheeled bin symbol on the product, documentation or packaging indicates that the product cannot be disposed of in the regular household waste stream, in compliance with EU Directive 2012/19/EC and with current local regulations. The product must be disposed of at recycling centres or authorised waste disposal centres for electrical and electronic equipment, in accordance with current legislation in the country where the product is found. Incorrect disposal of this type of waste can have a negative impact on the environment and human health, caused by the potentially hazardous substances produced by electrical and electronic equipment. Correct disposal of these products will also contribute to the efficient use of natural resources. Further information is available from the product retailer, the competent local authorities and national manufacturer's organisations.



This pump has been designed to recreate turbulence inside the aquarium, in order to imitate the natural environment and promote plants growth and fish health. It is especially helpful in presence of marine corals, since turbulences promote their food assimilation

BLUFLOW is easy and quick to install (3)

A Fix the magnet to the glass wall of your aquarium;

B Insert the pivot of the magnet into the hexagonal hole in the rear part of the pump.

C Make sure that the pump is completely submerged and adjust its orientation as desired.

IMPORTANT: the magnetic base is to be used in glass of no more than 8 mm thickness (2).

MAINTENANCE - BLUFLOW pump does not require any special maintenance. To ensure a correct working it is just needed a regular cleaning.

- Always disconnect the plug from the power supply before removing the pump from the water or carrying out any maintenance.
- Remove the pump cover from the body of the motor.
- Take out the rotor and clean it with a soft brush and warm water (DO NOT use detergents or abrasives).
- Reassemble the pump.

Clean the pump at least once a month. Depending on the water conditions a more frequent cleaning might be necessary

GUARANTEE - This product, all its parts and accessories are covered by warranty within the limits provided for in this paragraph and the legal regulations currently in force. The guarantee only covers manufacturing defects and includes the repair or replacement of the product free of charge. The guarantee does not cover damage and/or defects caused by carelessness, wear, unsuitable usage not complying with the instructions and warnings in this manual, accidents, tampering, incorrect use, bad repair work or purchases not accompanied by a fiscal receipt.

IT - COMPLIMENTI PER AVER SCELTO UNA POMPA DI MOVIMENTO FERPLAST. Tutte le pompe Ferplast sono completamente sommergibili e sono state concepite per assicurare il pieno rispetto della salute di pesci e piante del vostro acquario, nella massima semplicità d'uso e nella più assoluta sicurezza.

AVVERTENZE PRELIMINARI

Prima di effettuare qualsiasi operazione, vi preghiamo di leggere attentamente le indicazioni di seguito riportate per la vostra sicurezza e per prevenire danni al prodotto.

- Assicuratevi che il voltaggio indicato sull'apparecchio

corrisponda a quello della rete di alimentazione.

- Il cavo di alimentazione non può essere né riparato né sostituito: in caso di danneggiamento sostituite l'intero apparecchio.
- In caso di odore anomalo o eccessiva rumorosità, scollegate l'apparecchio dalla rete di alimentazione e verificarne la causa. Contattare il negoziante.
- Collegare la spina alla rete lasciando un'ansa nel cavo, più bassa rispetto alla presa, per evitare che gocce d'acqua possano raggiungere la rete di alimentazione (1).
- Prima di operare qualsiasi manutenzione scollegate l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- Non collegate la pompa alla rete di alimentazione prima di aver completato tutte le operazioni di installazione (compreso il riempimento della vasca).
- La temperatura del acqua non deve superare i 35°C.
- Fate lavorare la pompa in modo tale che sia sempre completamente immersa.
- Questo apparecchio è destinato all'uso interno.
- Accertatevi che l'abitazione sia protetta a monte da un interruttore differenziale salvavita con corrente di intervento non superiore ai 30mA.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini che abbiano compiuto almeno otto anni di età e da

persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o cognitive o con esperienza e/o conoscenza insufficienti a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei potenziali pericoli.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere consentito di pulire l'apparecchio se non sotto la supervisione di un adulto.
- Tenete il cavo dell'apparecchio al di fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.



IMPORTANTE - All'interno dell'Unione Europea la presenza di un contenitore su ruote barrato sul prodotto, sulla documentazione o sulla confezione, indica che il prodotto non può essere eliminato come rifiuto urbano misto in conformità alla Direttiva UE (2012/19/EC) e alla normativa locale vigente. Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta differenziata, o un deposito autorizzato allo smaltimento dei rifiuti derivanti dal disuso delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi vigenti nel Paese in cui il prodotto si trova. La gestione impropria di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana causato dalle sostanze potenzialmente pericolose prodotte dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre ad un uso efficace delle risorse naturali. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il rivenditore del prodotto, le locali autorità competenti, le organizzazioni nazionali dei produttori.

Questa pompa di movimento è studiata per creare delle turbolenze all'interno dell'acquario simulando così l'ambiente naturale favorendo la crescita dei pesci e delle piante. E' particolarmente indicata per i coralli presenti negli acquari marini, in quanto tali turbolenze ne favoriscono l'assimilazione del cibo.

BLUFLOW è facile e veloce da installare (2)

- Fissare il magnete al vetro della vostra vasca.
- Inserire il perno presente sul magnete nel foro esagonale posto sulla parte posteriore della pompa.
- Assicurarsi che la pompa sia completamente immersa e regolarne l'orientamento come desiderate.

IMPORTANTE: Le basi magnetiche sono state studiate per essere utilizzate in vetri il cui spessore non superi 8mm (3).

MANUTENZIONE - BLUFLOW non necessita di manutenzioni straordinarie, tuttavia per garantirne il corretto funzionamento è necessario una pulizia ad intervalli regolari.

- Scollegate sempre la spina dalla presa elettrica prima di togliere la pompa dall'acqua o prima di effettuare la manutenzione.
- Rimuovete il coperchio della pompa dal corpo motore
- Estraiete il rotore e pulite con uno spazzolino morbido e acqua tiepida, NON utilizzare detersivi o abrasivi.
- Riassemblete la pompa.

Pulite la pompa almeno una volta al mese, potrebbe essere necessaria una pulizia più frequente, ma questo dipende dalle condizioni dell'acqua.

GARANZIA - Questo prodotto e tutti i suoi componenti ed accessori sono garantiti entro i limiti previsti dalla presente clausola e dalle disposizioni di legge vigenti. La garanzia è valida unicamente per difetti di fabbricazione e comprende la riparazione o la sostituzione gratuita. La garanzia decade per danni e/o difetti provocati da incuria, usura, uso non conforme alle indicazioni ed avvertenze riportate nel presente libretto, incidenti, manomissioni, uso improprio, riparazioni errate, acquisto non comprovato dallo scontrino fiscale.

FR - NOS COMPLIMENTS POUR AVOIR CHOISI LA POMPE DE MOUVEMENT BLUFLOW DE FERPLAST.
Les pompes Ferplast sont com-plètement immergeables et ont été conçues pour assurer le respect total de la santé des poissons et des plantes dans votre aquarium-um avec la plus grande simplicité d'utilisation et en toute sécurité.

AVERTISSEMENTS PRELIMINAIRES

Avant d'effectuer toute opération, nous vous conseillons de lire attentivement les indications ci-après pour votre sécurité et pour éviter tout dommage au produit.

- Assurez-vous que le voltage indiqué sur l'appareil corresponde à celui de la prise d'alimentation
- Le câble d'alimentation ne peut ni être réparé ni remplacé : en cas de dommage remplacer l'appareil entièrement.



- En cas d'odeur suspecte et de bruit excessif, débranchez l'appareil de la prise d'alimentation et vérifiez la cause. Contactez votre revendeur.
- Branchez la prise au réseau en laissant une boucle dans le câble sous la prise de courant, pour éviter que les gouttes d'eau ne puissent tomber sur le câble d'alimentation (1).
- Avant de faire toute opération de manutention, débranchez l'appareil du réseau d'alimentation.
- Ne pas brancher la pompe au réseau d'alimentation avant d'avoir fini toutes les opérations d'installation (y compris le remplissage de la cuve).
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 35°
- La pompe doit être complètement immergée lors de l'utilisation.
- Cet appareil est destiné à une utilisation intérieure
- Assurez-vous que l'habitation soit protégée par un interrupteur différentiel avec disjoncteur n'exécédant pas 30 mA.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques et mentales réduites uniquement si elles ont eu des explications ou des instructions concernant l'utilisation du produit et des risques en-courus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués

par des enfants sans surveillance.

- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



IMPORTANT - Dans l'Union européenne la présence d'un conteneur sur roues barré sur le produit, sur la documentation ou sur l'emballage, indique que le produit ne peut pas être éliminé comme un déchet urbain mixte en conformité avec la Directive UE (2012/19/EC) et la norme locale en vigueur. Le produit doit être éliminé dans les centres de collecte différenciée, ou un dépôt autorisé à éliminer les déchets dérivant de la désuétude des appareils électriques et électroniques en conformité avec les lois en vigueur dans le Pays dans lequel se trouve le produit. La mauvaise gestion de ce type de déchets peut avoir un impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine, causé par les substances potentiellement dangereuses produites par les appareils électriques et électroniques. De plus, une élimination correcte de ces produits contribuera à une utilisation efficace des ressources naturelles. Des informations supplémentaires sont disponibles auprès du revendeur du produit, des autorités locales compétentes et des organisations nationales des producteurs.

Cette pompe a été conçue pour recréer des turbulences à l'intérieur de l'aquarium, afin d'imiter l'environnement naturel et promouvoir la santé des poissons et des plantes. Elle est particulièrement utile en présence de coraux marins, étant donné que ces turbulences favorisent l'assimilation de la nourriture.

BLUFLOW est facile et rapide à installer (3)

- A** Fixer l'aimant à la vitre de la cuve
- B** Insérer le pivot présent sur l'aimant dans le trou hexagonal situé à l'arrière de la pompe.
- C** Assurez-vous que la pompe soit complètement immergée et régler l'orientation souhaitée.

IMPORTANT : les bases magnétiques ont été étudiées pour être utilisées sur un verre dont l'épaisseur n'exécède pas 8 mm. (2).

ENTRETIEN - BLUFLOW ne nécessite pas d'entretien particulier mais pour un bon fonctionnement il faut le nettoyer régulièrement.

- Débrancher la prise avant de démonter la pompe de l'eau ou avant l'entretien.
- Retirer le couvercle de la pompe.
- Enlever le rotor et nettoyer avec une brosse douce et de l'eau tiède, n'utilisez pas de détergents ou abrasifs.
- Remonter la pompe.

Nettoyez la pompe au moins une fois par mois. Il est possible qu'elle est besoin d'un nettoyage plus fréquent mais cela dépend des conditions de l'eau.

BLUFLOW

GARANTIE - Ce produit, toutes ses pièces et accessoires sont couverts par la garantie dans les limites prévues à ce paragraphe et conformément aux dispositions légales en vigueur. La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication et comprend la réparation ou le remplacement gratuit. La garantie déchoit en cas de dommages et/ou de défauts provoqués par négligence, usure, utilisation non-conforme aux indications et avertissements reportés dans ce manuel, accidents, altérations, utilisation incorrecte, réparations erronées, achat non prouvé par document fiscal.

DE - WIR BEGLÜCKWÜNSCHEN SIE ZUM KAUF DER SCHWENKBAREN BLUFLOW PUMPE VON FERPLAST. Ferplast Pumpen sind vollständig tauchfähig und wurden entwickelt, um die optimalen Lebensbedingungen für Fische und Pflanzen in Ihrem Aquarium zu gewährleisten. Sie sind benutzerfreundlich und absolut sicher.

SICHERHEITSWEISE

Bitte lesen Sie folgende Anweisungen vor der Installation sorgfältig um Ihre Sicherheit zu gewährleisten und Beschädigungen des Produktes zu vermeiden.

- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Produkt angegebene Spannung der Stromversorgung bei Ihnen zu Hause entspricht.
- Das Netzkabel kann nicht repariert oder ersetzt werden: wenn es beschädigt ist, muss das ganze Gerät ersetzt werden.
- Bei ungewöhnlichem Geruch oder übermäßigem Lärm trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und überprüfen Sie die Ursache. Kontaktieren Sie Ihren Händler.
- Schließen Sie die Stecker an Ihre Stromversorgung an und machen Sie unterhalb der Steckdose eine Schlaufe ins Kabel, damit Wassertropfen nicht über das Kabel in die Stromversorgung gelangen können (1).

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Schließen Sie die Pumpe nicht an die Stromversorgung an, bevor die Installation vollständig abgeschlossen ist und das Aquarium mit Wasser befüllt ist.
- Die Wassertemperatur darf 35°C nicht überschreiten.
- Die Pumpe muss bei Benutzung komplett eingetaucht sein.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Wohnung durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem nicht über 30mA liegenden Schaltstrom geschützt ist.
- Nach besonderer Einweisung für den sicheren Gebrauch, sowie in die mit der Anwendung verbundenen Risiken und unter Aufsicht kann dieses Gerät von Kindern ab 8 Jahren genutzt werden, sowie von Personen mit minderen physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder auch mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen.
- Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen, Wartung und Reinigung sollte von Kindern nur unter Aufsicht erfolgen.
- Bitte halten Sie das Gerät samt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.



GB

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL



WICHTIG! - Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft bedeutet die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt, den Hinweisen oder der Verpackung, dass dieses Produkt nicht wie allgemeiner Haushaltsmüll behandelt werden darf, entsprechend der in der Europäischen Gemeinschaft gültigen Richtlinie (2012/19/EC) und den am Verwendungsort geltenden Vorschriften. Das Produkt muss in Mülltrennungsunternehmen entsorgt werden oder an einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, in Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften des Landes in dem das Produkt verwendet wird. Der unsachgemäße Umgang mit derartigen Abfallprodukten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieser Produkte tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Weitere Informationen erhalten Sie bei dem Händler des Produktes, den betreffenden öffentlichen Ämtern, den nationalen Organisationen der Hersteller.

Diese Pumpe wurde entwickelt, um Wasserbewegung im Aquarium zu erzeugen. Dies soll die Natur imitieren und das Pflanzenwachstum und die Gesundheit der Fische fördern. Besonders geeignet für Meerwasseraquarien mit Korallen, da Wasserbewegungen ihre Nahrungsaufnahme fördern.

BLUFLOW ist einfach und schnell zu installieren (3)

- A** Befestigen Sie den Magneten an der Glaswand des Aquariums;
 - B** Drücken Sie das Kugelgelenke in das Sechskantloch im hinteren Teil der Pumpe.
 - C** Stellen Sie sicher, dass die Pumpe vollständig eingetaucht ist und nach Wunsch ausgerichtet.
- WICHTIG:** die magnetische Halterung kann nur bei Wandstärken von bis zu max. 8 mm verwendet werden (2).

BLUFLOW WARTUNG - Die BLUFLOW Pumpe erfordert keine besondere Wartung. Um eine einwandfreie Funktion sicherzustellen, ist lediglich eine re-gelmäßige Reinigung erforderlich.

- Trennen Sie immer den Netzstecker vom Stromnetz, bevor Sie die Pumpe aus dem Wasser heben oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Entfernen Sie die Pumpenabdeckung vom Körper des Motors.
- Nehmen Sie den Rotor und reinigen Sie ihn mit einer weichen Bürste und warmem Wasser (Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel).
- Pumpe zusammenbauen.

Reinigung der Pumpe mindestens einmal im Monat. Abhängig von den Wasserbedingungen kann eine häufigere Reinigung erforderlich sein.

GARANTIE - Auf das Produkt seine Komponenten und Zubehörteile sind die gesetzlichen Gewährleistungen anzuwenden. Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikationsfehler und umfasst die Reparatur oder die kostenlose Auswechslung. Die Garantie verfällt bei Schäden u/o Fehlern, verursacht durch Nachlässigkeit, Verschleiß, mit den Anzeigen und Hinweisen des Benutzerhandbuchs nicht übereinstimmende Verwendung, Unfällen, Beschädigungen, unzuweckmäßigem Gebrauch, fehlerhaften Reparaturen, nicht nachweisbarer Kauf durch fehlenden Kassenbon.

NL - Gefeliciteerd met uw keuze voor de BLUFLOW POMP van Ferplast Ferplast pompen zijn volledig onderdompelbaar en ontworpen om de gezondheid van de vissen en planten in uw aquarium te garanderen en dit met uiterst gebruiksgemak en absolute veiligheid voorop.

VOORBEREIDINGSWAARSCHUWINGEN

Voorafgaande aan de uitvoering van de installatie, gelieve de volgende instructies grondig na te lezen om uw veiligheid te verzekeren en om het product niet te beschadigen.

- Controleer of de aangegeven spanning van het toestel overeenkomt met uw elektriciteitsnet thuis.
- De stroomtoevoerkabel mag niet worden gerepareerd of vervangen: bij beschadiging dient het hele toestel worden ver-vangen.
- In geval van abnormale geur of overmatige geluidsoverlast, koppel het toestel van het elektriciteitsnet af en ga de oorzaak ervan na. Neem contact met uw lokale winkel.
- Steek de stekker in het stopcontact en laat de stroomtoevoerkabel in een lus lager dan het stopcontact doorhangen, zodat waterdruppels niet via de kabel in het stopcontact kunnen lopen (1).
- Koppel het toestel steeds van het elektriciteitsnet af wanneer eender welk onderhoud wordt uitgevoerd.
- Koppel de filter pas aan het elektriciteitsnet als alle installatieprocedures correct zijn afgerond, inclusief het vullen van het aquarium met water.

BLUFLOW

- De watertemperatuur mag niet boven 35° C komen.
- Bij gebruik moet de pomp volledig ondergedompeld zijn.
- Dit toestel is gemaakt voor binnenhuis gebruik.
- Controleer vóór de inschakeling of uw elektriciteitsnet beveiligd is met een automatische stroomonderbreker (of een indivi-duele leidingbeveiligingsschakelaar) met een maximale bedrijfsstroom van 30 mA.
- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of ver-standelijke vermogens, of personen met gebrek aan ervaring en kennis wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben ont-vangen om het toestel op een veilige manier te gebruiken en begrijpen dat er mogelijke risico's aan verbonden zijn.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Schoonmaken en gebruiksonderhoud dient niet door kinderen zonder toezicht worden gedaan.
- Hou het toestel en de aansluitingen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.



BELANGRIJK - Binnen de Europese Unie betekent het symbool van de doorgekruiste vuilniston dat, conform de Europese richtlijn EU (2012/19/EG) en de toepasselijke nationale wetgeving, het product aan het einde van de nuttige cyclus niet bij het huisvuil mag worden gestopt. Het product dient conform de wetgeving van het land van gebruik te worden ingeleverd bij erkende afvalverwerkingsbedrijven of bij bedrijven die elektrisch en elektronisch afval inzamelen en verwerken. De illegale verwijdering van dit type afval is schadelijk voor de gezondheid en het milieu wegens de mogelijke gevaarlijke stoffen die door elektrisch en

elektronisch apparatuur wordt gevormd. Een correcte verwijdering van deze producten draagt tevens bij aan een efficiënt gebruik van de natuurlijke bronnen. Overige informatie is verkrijgbaar bij de verkoper van het product, de competente plaatselijke autoriteiten en de nationale producentorganisaties.

Deze pomp is ontwikkeld om turbulentie in het aquarium te creëren, om op die manier het natuurlijk biotoop na te bootsen en de plantengroei en gezondheid van de vissen te bevorderen. Het is zeker nuttig voor zeewater koralen aangezien turbulentie hun voedingsassimilatie bevordert.

BLUFLOW is gemakkelijk en snel te installeren (3)

- A** Bevestig de magneet aan de glazen wand van uw aquarium;
 - B** Steek de scharmiers van de magneet in de zeskantige opening aan de achterkant van de pomp.
 - C** Controleer of de pomp volledig is ondergedompeld en pas de richting desgewenst aan.
- BELANGRIJK:** de magneetvoet dient gebruikt te worden bij glas niet dikker dan 8mm. (2).

BLUFLOW ONDERHOUD - De BLUFLOW pomp heeft geen speciaal onderhoud nodig. Om ervoor te zorgen dat de pomp correct blijft werken, dient ze alleen regelmatig worden schoongemaakt.

- Haal de stekker steeds uit het stopcontact wanneer de pomp uit het water wordt gehaald of enige vorm van onderhoud wordt uitgevoerd.
- Verwijder de pompbehuizing van de moterblok.
- Haal de rotor eruit en maak hem schoon met een zachte borstel en warm water (gebruik GEEN detergents of schuurmiddelen).
- Monteer de pomp opnieuw.

Reinig de pomp minstens één keer per maand. Afhankelijk van de wateromstandigheden kan het noodzakelijk zijn om de pomp vaker te reinigen.

GARANTIE - Dit product en alle onderdelen en accessoires ervan vallen binnen de grenzen van de in deze paragraaf voorziene garantie en de geldende wettelijke bepalingen. De garantie geldt alleen voor fabricagefouten en omvat kosteloze reparatie of vervanging. De garantie geldt niet voor schade en/of defecten die veroorzaakt zijn door onoplettendheid, slijtage, overtreding van de gebruiks- en veiligheidsvoorschriften die in de onderhavige handleiding staan, ongevallen, ombouwen, oneigenlijk gebruik, verkeerde reparatie, aankoop zonder aankoopbon.

ES - FELICIDADES POR HABER ELEGIDO UNA BOMBA DE DESPLAZAMIENTO FERPLAST.

Todas las bombas Ferplast son completamente sumergibles y han sido concebidas para asegurar el pleno respeto de la salud de los pe-ces y las plantas de su acuario, con la máxima sencillez de uso y con la más completa seguridad.

ADVERTENCIAS PRELIMINARES



Antes de proceder a su instalación, lea atentamente las siguientes instrucciones para garantizar su seguridad y evitar que se dañe el producto.

- Asegúrese de que el voltaje indicado en el aparato corresponde al de la red eléctrica de su casa.
- El cable eléctrico no puede repararse ni sustituirse; si se estropea, deberá cambiar todo el aparato.
- En caso de olor anormal o ruido excesivo, desconecte la unidad de la fuente de alimentación y verifique la causa. Póngase en contacto con el vendedor o distribuidor.
- Conecte los enchufes a la red dejando un asa en el cable por debajo de la toma para evitar que puedan llegar gotas de agua a la red de alimentación (1).
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento.
- No conecte el producto a la red de alimentación sin haber completado todas las operaciones de instalación (incluyendo el llenado de la pecera del acuario).
- La temperatura del agua no debe superar los 35° C.
- Haga funcionar la bomba de manera que siempre esté completamente inmerso
- Este aparato está destinado al uso interno.
- Asegúrese de que su casa dispone de un interruptor diferencial automático con una corriente de limitación

no superior de 30 mA.

- Este aparato puede ser utilizado por niños que hayan cumplido al menos ocho años de edad y por personas con reducidas capacidades motorias, sensoriales o cognitivas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes a condición de que estén supervisados o hayan sido instruidos para el uso en seguridad del aparato y sepan cuáles son los potenciales peligros.
- Está prohibido que los niños limpien el aparato sin la supervisión de un adulto.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



IMPORTANTE - En la Unión Europea la presencia de un contenedor sobre ruedas barrado en el producto, en la documentación o en la confección, indica que el producto no puede ser eliminado como residuo urbano mixto conforme a la Directiva UE (2012/19/EC) y a la normativa local vigente. El producto debe ser eliminado en los centros de recogida selectiva, o en un depósito autorizado para la eliminación de los residuos que derivan del desuso de los equipos eléctricos y electrónicos conforme a las leyes vigentes en el País en el que se encuentra el producto. La gestión inadecuada de este tipo de residuos puede tener impacto negativo en el ambiente y en la salud humana causado por las sustancias potencialmente peligrosas producidas por los equipos eléctricos y electrónicos. Una eliminación correcta de dichos productos contribuirá a un uso eficaz de los recursos naturales. Para mayores informaciones contacte con el vendedor del producto, con las autoridades locales competentes o con las organizaciones nacionales de los fabricantes.

Esta bomba de desplazamiento ha sido estudiada para crear turbulencias en el interior del acuario simulando de esta manera el ambiente natural y favoreciendo el crecimiento de los peces y de las plantas. Está especialmente indicada para los corales presentes en los acuarios marinos, ya que estas turbulencias favorecen la asimilación de la comida.

BLUFLOW

BLUFLOW se instala fácil y rápidamente (3)

A Fije el imán en el vidrio de la cuba

B El perno presente en el imán en el agujero hexagonal ubicado en la parte posterior de la bomba

C Asegúrese de que la bomba esté completamente sumergida y regule la orientación como desee.

IMPORTANTE: Las bases magnéticas han sido estudiadas para ser utilizadas en vidrios cuyo espesor no supere los 8 mm. (2).

MANTENIMIENTO - BLUFLOW no requiere ningún mantenimiento especial, sin embargo, para garantizar el buen funcionamiento requiere una limpieza a intervalos regulares.

- Siempre desenchufe de la toma eléctrica antes de retirar la bomba del agua o antes del servicio.
- Retire la tapa de la bomba del motor
- Retire el rotor y limpiar con un cepillo de dientes suave y agua tibia, NO use detergentes o abrasivos.
- Volver a montar la bomba.

Limpie la bomba por lo menos una vez al mes, usted puede necesitar una limpieza más frecuente, pero esto depende de las condiciones del agua.

GARANTÍA - Este producto y todos sus componentes y accesorios están cubiertos por la garantía dentro de los límites previstos en cláusula y los reglamentos legales vigentes. La garantía es válida sólo por defectos de fabricación e incluye la reparación o la sustitución gratuita. La garantía decae por daños o defectos causados por incuria, desgaste, uso no conforme a las indicaciones y advertencias descritas en el presente manual, accidentes, alteraciones, uso impropio, reparaciones erradas, adquisición sin comprobante de pago.

PT - PARABÉNS POR TER ESCOLHIDO A BOMBA DE CIRCULAÇÃO BLUFLOW POR FERPLAST. As bombas Ferplast são completamente submersíveis e foram desenvolvidas para assegurar total respeito pela saúde de peixes e plantas em seu aquário, com a maior simplicidade de uso e segurança absoluta.

AVISOS PRELIMINARES

Antes de começar qualquer instalação, por favor, leia as instruções seguintes cuidadosamente para assegurar sua segurança e prevenir danos ao produto.

- Assegure-se que a voltagem apresentada no aparelho corresponde ao fornecimento de energia elétrica de sua casa.
- O cabo de força não pode ser reparado ou substituído:

se danificado, todo o aparelho deve ser substituído.

- Em caso de odor anormal ou barulho excessivo, desconecte a unidade da energia e verifique a causa. Contate o lojista.
- Conecte os plugues na energia elétrica deixando uma inclinação no cabo abaixo da tomada para prevenir que gotas de água pinguem no cabo e dentro da tomada (1).
- Desconecte o aparelho da energia elétrica antes de começar qualquer tipo de manutenção.
- Não conecte o aquário na energia elétrica antes de completar corretamente todos os procedimentos de instalação, incluíndo enchê-lo de água.
- A temperatura do líquido não deve exceder 35°C.
- A bomba deve estar completamente submersida quando funcionando.
- O aparelho destina-se apenas para uso interno.
- Antes de ligar assegure-se que sua casa está protegida por um disjuntor de segurança automático (ou um plugue disjuntor individual) com uma corrente de funcionamento não mais do que 30mA.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se lhes for dada supervisão e instrução com relação ao aparelho de uma maneira segura, e se eles entenderem os riscos envolvidos.



GB

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

- Crianças não devem brincar com este aparelho.
- Limpeza e manutenção de uso não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e seu cabo longe do alcance de crianças menores que 8 anos.



IMPORTANTE – Dentro da União Europeia, um símbolo de lixeira com um traço cruzado no produto, na documentação ou embalagem indica que o produto não pode ser eliminado no fluxo de resíduos domésticos, em conformidade com a Diretiva UE (2012/19/EC) e com a normativa local vigente. O produto deve ser eliminado nos centros de reciclagem ou centros de eliminação de resíduos autorizados para equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com as leis vigentes no país em que o produto se encontra. O descarte impróprio deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, causada pelas substâncias potencialmente perigosas produzidas por equipamentos elétricos e eletrônicos. O descarte correto destes produtos contribuirá ainda para um uso eficaz dos recursos naturais. Mais informações estão disponíveis no revendedor do produto, autoridades locais competentes e as organizações nacionais de fabricantes.

Esta bomba foi desenvolvida para recriar a turbulência dentro do aquário, para imitar o ambiente natural e promover o crescimento das plantas e saúde dos peixes. É especialmente útil na presença de corais marinhos, uma vez que a turbulência fornece a assimilação de alimentos.

BLUFLOW é fácil e rápido para instalar (3)

- Fixe o imã na parede do vidro de seu aquário;
- Insira o pivô do imã no orifício hexagonal na parte traseira da bomba.
- Certifique-se de que a bomba está completamente submergida e ajuste suas orientações como desejado.

IMPORTANTE: a base no imã é para ser usada em vidros com no máximo 8mm de espessura (2).

MANUTENÇÃO DO BLUFLOW – A bomba BLUFLOW não exige manutenção especial. Para assegurar o correto funcionamento é necessária apenas uma limpeza regular.

- Sempre desconecte o plugue da energia antes de remover a bomba da água ou proceder com qualquer manutenção.
- Remova a capa da bomba do corpo do motor. Retire o rotor e limpe-o com uma escova macia e água morna (NÃO utilize detergentes ou produtos abrasivos).
- Remonte a bomba.

Limpe-a pelo menos uma vez por mês. Dependendo das condições da água, uma limpeza mais frequente talvez seja necessária.

GARANTIA – Este produto e todas as suas partes e acessórios são cobertos por garantia dentro dos limites previstos neste parágrafo e os regulamentos legais atualmente em vigor. A garantia é válida somente para defeitos de fabricação e inclui reparos ou substituições dos produtos sem custo. A garantia não é válida para qualquer dano e/ou defeito causado por negligência, uso que não esteja de acordo com as indicações e avisos relatados neste manual, acidentes, adulteração, mau uso, reparos inadequados e compras não acompanhadas de uma nota fiscal.

SK - Gratulujeme, že ste si vybrali BLUFLOW pohybové čerpadlo z FERPLASTU. FERPLAST čerpadlá sú úplne ponorné a boli navrhnuté tak, aby úplne rešpektovali zdravie rýb a rastlín v akváriu, s maximálnou jednoduchosťou použitia a absolútnou bezpečnosťou.

PREDBEŽNÉ UPOZORNENIA

Pred vykonaním akejkoľvek inštalácie, prosíme o starostlivé prečítanie si nasledujúcich pokynov kvôli vašej bezpečnosti, a aby nedošlo k poškodeniu výrobku.

- Uistite sa, že napätie spotrebiča zodpovedá vašmu domácejmu elektrickému napojeniu.
- Napájací kábel nemožno opraviť alebo vymeniť: ak je poškodený, celé zariadenie musí byť nahradené.
- Pri nezvyčajnom zápachu alebo nadmernom hluku odpojte jednotku zo zdroja napájania a overte, čo je príčinou. Kontak-tujte vášho dodávateľa.
- Pripojenie zástrčky na elektrické napájanie by malo byť umiestnené nižšie kvôli zabráneniu vtekania kvapiek vody cez kábel do elektrického napájania. Vid' obrázok (1).
- Odpojte prístroj od napájania pred vykonaním akejkoľvek údržby.
- Nezapájajte akvárium k napájaniu pred dokončením

všetkých inšalačných postupov, vrátane naplnenia akvária vodou.

- Teplota vody nesmie prekročiť 35° C.
- Čerpadlo musí byť úplne ponorené počas fungovania.
- Tento spotrebič je určený len pre vnútorné použitie .
- Pred zapnutím sa uistite, že váš domov je chránený automatickým bezpečnostným ističom (alebo individuálnym ističom zástrčky) s prevádzkovou nie viac ako 30 mA.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ boli pod dohľadom alebo dostali inštrukcie týkajúce sa použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a pochopili prípadné riziká použitia.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Udržujte prístroj a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.



DÔLEŽITÉ - V rámci Európskej únie, symbol vyznačený preškrtnutého smetného koša s kolesami na výrobku, v dokumentácii alebo na obale označuje, že výrobok nesmie byť likvidovaný s bežným komunálnym odpadom v domácnosti, v súlade so smernicou EÚ 2012/19/EC a s platnými miestnymi nariadeniami. Výrobok musí byť zlikvidovaný v recyklačných strediskách alebo oprávnených strediskách pre likvidáciu odpadu elektrických a

elektronických zariadení, v súlade s právnymi predpismi platnými v krajine, kde výrobok sa nachádza. Nesprávna likvidácia tohto druhu výrobku môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčinené možnými nebezpečnými látkami, vyvolanými elektrickým zariadením. Správna likvidácia takýchto výrobkov taktiež prispieje k účinnému použitiu prírodných zdrojov. Ďalšie informácie sú k dispozícii u predajcu výrobku, príslušných miestnych orgánov a národných výrobných organizáciách.

Toto čerpadlo bolo navrhnuté na obnovenie turbulencie vo vnútri akvária, aby sa čo najviac podobalo prirodzenému prostrediu, a podporovalo zdravie rýb a rast rastlín. Je užitočné špeciálne aj pre morské koraly, pretože turbulencia podporuje asimiláciu ich potravín.

BLUFLOW sa dá jednoducho a rýchlo inštalovať (3)

- Pripevnite magnet na sklenenú stenu vášho akvária;
- Vložte pivoť magnetu do hexagonálneho otvoru v zadnej časti čerpadla.
- Uistite sa, že čerpadlo je úplne ponorené a nastavte jej orientáciu podľa vášho želania.

Dôležité: magnetická báza sa dá použiť v skle s nie viac ako 8 mm hrúbkou (2).

ÚDRŽBA BLUFLOW - BLUFLOW čerpadlo nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu. Na zabezpečenie správneho fungovania je len potrebné pravidelne upratať-vanie.

- Vždy odpojte zástrčku z napájania pred odstránením čerpadla z vody alebo vykonávaní akejkoľvek údržby.
- Odstráňte kryt čerpadla z tela motora.
- Vezmite rotor a čistite s jemnou kefkou a teplou vodou (Nepoužívať čistiace prostriedky alebo brusivá).
- Zostavte čerpadlo.

Čistite čerpadlo aspoň raz za mesiac. V závislosti od podmienok vody, častejšie čistenie môže byť potrebné.

ZÁRUKA - Na tento produkt a všetky jeho diely a príslušenstvá sa vzťahuje záruka v rámci limitů stanovených v tomto odstavci v súlade s platnými právnymi predpisy. Záruka sa vzťahuje len na výrobné vady a zahŕňa opravy alebo výmenu bez nákladů. Záruka sa nevzťahuje na škody a poruchy zapríčinené zanedbaním, opotrebením, používaním v rozporu s návodom a upozorneniami uvedenými v tomto návodu, nehodami, nesprávnou manipuláciou, zneužitím, nenáležitými opravami a ani na prodej, při kterém nedošlo k vydání příjmového dokladu.

CS - BLAHOPŘEJEME, ŽE JSTE SI ZVOLILI BLUFLOW POHYBOVÉ ČERPADLO OD FERPLASTU. FERPLAST čerpadla jsou zcela ponorné a navržena tak, aby respektovali zdraví ryb a rostlin v akváriu, s maximální jednodu-chostí použití a absolutní bezpečností.

PŘEDBĚŽNÁ UPOZORNĚNÍ



GB

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

Před provedením jakékoli instalace, si pečlivě přečtěte následující pokyny z důvodu vaší bezpečnosti, a aby se zabránilo poškození produktu.

- Ujistěte se, že napětí spotřebiče odpovídá elektrické připojení vašeho domova.
- Napájecí kabel nelze opravit nebo vyměnit, pokud je poškozen, musí být vyměněn celý zařízením.
- V případě abnormálního zápachu nebo nadměrného hluku, odpojte přístroj od napájení a ujistěte se, co je její příčinou. Obratťe se na svého dodavatele.
- Při připojení k přívodu proudu, se ubezpečte, zda nejnižší bod napajecí šňůry je položen níže než elektrická zasuvka, aby jste se vyhnuli tomu, že nahodne kapky vody, ktere by se mohli objevit na šňůře, by mohli přijít do kontaktu se zasuvkou (1).
- Odpojte přístroj od napájení před provedením jakékoliv údržby.
- Nepřipojujte akvárium na napájecí zdroj před uzavřením jakékoli instalace, včetně naplnenia akvária vodou.
- Teplota kapaliny nesmí přesáhnout 35 °C.
- Čerpadlo musí být zcela ponořeno během provozu.
- Tento přístroj je určen pouze pro použití ve vnitřních prostorách.
- Před zapnutím se ujistěte, že vaše domácnost je chráněna automatickým bezpečnostním jističem

(nebo individuálním ističom zátky) proti přepětí, který nepřesahuje 30 mA.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a výše, a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se použití spotřebiče bezpečným způsobem a pochopili případná rizika použití.
- Děti se nesmí hrát se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte přístroj a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.



DŮLEŽITÉ - V rámci Evropské unie, přeškrtnutý symbol smetného koše na výrobku, v dokumentaci nebo na obalu znamená, že produkt nesmí být likvidován s běžným komunálním odpadem, v souladu se směrnicí EU 2012/19/EC a platných místních předpisů. Výrobek musí být zlikvidován v recyklačních centrech nebo autorizovaných středisek pro likvidaci odpadu elektrických a elektronických zařízení, v souladu s právními předpisy platnými v zemi, kde se nachází produkt. Nesprávná likvidace tohoto druhu odpadu může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, způsobeně potenciálně nebezpečných látek, které produkují elektrický a elektronické zařízení. Správná likvidace těchto výrobků bude rovněž přispívat k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Další informace jsou k dispozici u prodejce výrobku, příslušných místních orgánů a organizací národní výrobce.

Toto čerpadlo bylo navrženo tak, aby obnovilo turbulence uvnitř akvária, aby se co nejvíce podobalo přirozenému prostředí a podporovalo zdraví ryb a růst rostlin. Je užitečné i pro mořské korály, protože turbulence podporuje asimilace jejich potravin.

BLUFLOW mohou být snadno a rychle nainstalované (3)

- A** Připevnenite magnet k skleněné stěně vašeho akvária.
- B** Vložte pivot magnetu do hexagonálního otvoru v zadní části čerpadla

BLUFLOW

C Ujistěte se, že čerpadlo je zcela ponořené a nastavte jeho směr dle vašeho přání.

Důležité upozornění: magnetickou bázu lze používat na sklo s ne více než 8 mm hroubkou (2).

ÚDRŽBA BLUFLOW - BLUFLOW čerpadlo nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Pro zajištění správného provozu potřebujete pravidelné čištění.

- Vždy odpojte zástrčku z napájení před odstránení čerpadla z vody alebo vykonávání akejkoľvek údržby.
- Odstráňte kryt čerpadla z těla motoru.
- Vezměte rotor a očistěte měkkým kartáčem a teplou vodou (Nepoužívejte čisticí prostředky nebo brusiva).
- Sestavte čerpadlo.

Vyčistěte čerpadlo nejméně jednou za měsíc. V závislosti na stavu vody častější čištění může být nezbytné.

ZÁRUKA - Na tento produkt a všechny jeho díly a příslušenství se vztahuje záruka v rámci limitů stanovených v tomto odstavci v souladu s platnými právními předpisy. Záruka se vztahuje jen na výrobní vady a zahrnuje opravy nebo výměnu bez nákladů. Záruka se nevztahuje na škody a poruchy zapříčiněné zanedbáním, opotřebením, používáním v rozporu s návodem a upozorněními uvedenými v tomto návodu, nehodami, nesprávnou manipulací, zneužitím, nenáležitými opravami a ani na prodej, při kterém nedošlo k vydání příjmového dokladu.

HU - GRATULÁLUNK HOGY A FERPLASTTÓL A BLUFLOW MOZGÓ SZIVATTYÚT VÁLASZTOTTA. A Ferplast szivattyúkat teljesen merülőképesnek tervezték, és teljes biztonságban tartják a halak és növények egészségét az ön akváriumában, rendkívül egyszerű a használatuk, és abszolút biztonságosak.

ELŐZETES FIGYELMEZTETÉSEK

Saját biztonsága érdekében a beszerelés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Egyúttal ezzel bebiztosíthatja saját biztonságát és megelőzheti a termék károsodását is.

- Győződjön meg arról, hogy a berendezésen feltüntetett feszültség megfelel a háztartási elektromos hálózatának feszültségnek.
- A tápszinórt nem lehet szerelni, sem kicserélni:

károsodás esetén az egész készüléket ki kell cserélni.

- Rendellenes szag vagy túlzott zaj esetén, kapcsolja le az egységet az áramforrásról és ellenőrizze az esetet. Lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.
- Az elektromos tápforrás zsinórját úgy kösse be, hogy a dugaszaljzat szintje alatt egy hajlat képződjön rajta, amely meggátolja, hogy az elektromos vezetéken vízcseppek jussanak az elektromos dugaszaljzatba (1).
- Karbantartás előtt mindig kapcsolja le a berendezést az elektromos energiaforrásról.
- Ne csatlakoztassa az akváriumot a tápforráshoz, amíg teljesen nem fejezte be az összes szerelési munkát (beleértve az akvárium feltöltését is).
- A víz hőmérséklete nem szabad, hogy meghaladjon a 35°C-ot.
- A szűrőnek teljesen a víz alá kell merülnie, amikor működésben van.
- Az akvárium csak belső használatra jelölt.
- Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a háztartásának elektromos hálózata védett-e automatikus áramvédelemmel, amely 30 mA áramnál lép fel.
- A készüléket használhatják gyerekek 8 éves kortól, és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel és a szükséges tapasztalatokkal és ismeretekkel nem



GB
IT
FR
D
NL
ES
PT
SK
CS
HU
SV
DA
RU
PL

rendelkező személyek, felügyelet alatt vagy ha ismertetve voltak a készülék biztonságos módon használatára vonatkozó utasításokkal és megértették a lehetséges használati kockázatokat.

- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetnek gyerekek felügyelet nélkül.
- Tartsa a készüléket és a vezetékeit elzárva 8 évnél fiatalabb gyermekektől.



FONTOS - Az Európai Uniótól belül, egy áthúzott keresek személtáda szimbóluma a termékben, a dokumentáción vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a szokásos háztartási hulladék közé dobni az uniós irányelv 2012/19/EC és az aktuális helyi előírások szerint. A terméket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosító központjaiban, illetve a meghatalmazott hulladéklerakó központokban kell megsemmisíteni, a hatályos jogszabályok szerint, azokban az országokban, ahol a termék megtalálható. Az ilyen típusú termékek helytelen megsemmisítése negatív hatással bír a környezetre és az emberi egészségre, amelyet az elektromos és elektronikus berendezések lehetséges mérgező anyagai okozhatnak. Ezen termékek megfelelő megsemmisítésével hozzájárulhat a természeti erőforrások hatékony felhasználásához. További információt a termékről a kiskereskedőknél, az illetékes helyi hatóságoknál, illetve a nemzeti gyártó szervezeteknél kaphat.

Ezt a szűrőt arra tervezték, hogy áramlást keltsen az akváriumban, hogy a természetes környezet hatását keltse és elősegítse a növények növekedését és halak egészségét. Különleges segítség tengeri korallok jelenlétében, mert az áramlás elősegíti a táplálék befogadását.

A BLUFLOW-t egyszerű és gyors bekötni (3)

- A** Erősítse a mágneset az akvárium üvegfalára;
 - B** Helyezze be a mágnes központi részét a hatszögű réshez, a szűrő hátsó részébe.
 - C** Győződjön meg róla, hogy a szűrő teljesen elmerüljön, és kívánt módon helyezze be.
- FONTOS:** a mágneses alapotat kevesebb, mint 8 mm-es vastagságú üvegfalnál kell használni (2).

BLUFLOW KARBANTARTÁSA - BLUFLOW szűrő nem kíván semmilyen speciális karbantartást. Ahhoz, hogy megfelelő működést biztosítsunk, általános tisztítás szükséges. Bármiféle karbantartás előtt vagy a szűrő kivétele előtt a vízből mindig kacsolja le a berendezést az elektromos energiaforrásról.

- Vegye le a szűrő borítását a motorról.

- Vegye ki a forgórészt, majd tisztítsa meg puha sörtéjű kefével és meleg vízzel (NE használjon tisztítószereket, sem csiszoló papírt).
 - Helyezze vissza a szűrőt.
 - A szűrőt legalább tisztítsa havonta egyszer.
- A víz minőségétől függően, gyakrabban tisztítsa is szükséges lehet.

GARANCIA - Ennek a terméknek az alkatrészeire és tartozékaira is vonatkozik a garancia, ebben a bekezdésben a jelenlegi hatályos jogszabályok keretein belül. A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik, és a javítást vagy a szállítást nélküli cserét foglalja magába. A garancia nem vonatkozik az elhanyagolásból, elhasználódásból, az utasítással vagy az utasításban található figyelmeztetésekkel ellentétes használatból, balesetekből, helytelen használatból, a nem megfelelő javításokból adódó hibákra, ill. az olyan vásárlásokra, amiről nincs számla.

SV - TACK FÖR ATT DU HAR VALT EN PUMP MED BLUFLOW-RÖRELSE FRÅN FERPLAST. Ferplasts pumpar är helt vattentäta och utvecklade för att se till att fisk och växter ska trivas bra i akvariet. De är enkla att använda och helt säkra.

PRELIMINÄRA VARNINGAR

Före installationen bör du läsa följande instruktioner grundligt för din egen säkerhets skull och för att förebygga skador på produkten.

- Se till att den spänning som visas på apparaten stämmer överens med spänningen du har i eluttaget hemma.
- Strömledningen för ej repareras eller bytas ut. Om den är skadad ska hela apparaten bytas ut.
- Vid onormal lukt eller för mycket damm ska enheten frånkopplas strömförsörjningen för att ta reda på orsaken. Kontakta återförsäljaren.
- Sätt i kontakten i eluttaget samtidigt som du lämnar en slinga på ledningen under den elektriske

stickkontakten, så att vat-tendroppar ej rinner nedför ledningen och in i strömförsörjningen (1).

- Koppla från apparaten från strömförsörjningen före underhållsarbete.
- Anslut ej akvariet till strömförsörjningen innan alla installationsprocedurerna har utförts, inklusive påfyllning av vatten.
- Vätskans temperatur får ej överstiga 35 °C.
- Pumpen ska vara fullständigt nedsänkt när den är igång.
- Apparaten är endast avsedd för användning inomhus.
- Innan du sätter på den ska du se till att ditt hem är skyddat av en säkerhetsbrytare (eller relä) med en strömstyrka som ej överstiger 30 mA.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, och av personer som saknar erfarenhet och kunskap. Det förutsätter dock att de får handledning eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt, och förstår riskerna som är förenade med användning av den.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, utan handledning.
- Montera apparaten och fäst sladden utom räckhåll för

barn under 8 år.



VIKTIGT - I Europeiska union anger en överkryssad soptunnnesymbol på produkten, dokumentation eller förpackning att produkten ej kan slängas i det vanliga hushållsavfallet, i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC och gällande lokala regleringar.

■ Produkten måste slängas på återvinningsstationer eller godkända stopstationer för elektrisk och elektronisk utrustning, i enlighet med gällande lagstiftning i landet där produkten finns. Felaktig hantering av denna typ av avfall kan ha negativ inverkan på miljön och mänsklig hälsa, försäskade av potentiellt farliga substanser från elektrisk och elektronisk utrustning. Korrekt hantering av dessa produkter kommer att bidra till effektiv användning av naturresurser. Vidare information finns tillgänglig från produktåterförsäljaren, behöriga lokala myndigheter och nationella tillverkarorganisationer.

Denne pump har utvecklats för att skapa turbulens i akvariet för att efterlikna en naturlig miljö och främja växternas tillväxt och fiskarnas trivsel. Den är särskilt användbar om det finns koraller eftersom turbulensen främjar deras näringsupptag.

BLUFLOW är lätt och snabb att installera (3)

A Sätt fast magneten på glasväggen i ditt akvarium.

B Sätt magnetens stödpunkt i det sexkantiga hålet i den bakre delen av pumpen.

C Se till att pumpen är fullständigt nedsänkt och ställ in den i den riktning du önskar.

VIKTIGT: Magnetbasen kan endast användas på glas vars tjocklek ej överstiger 8 mm. (2).

UNDERHÅLL AV BLUFLOW - BLUFLOW-pumpen behöver ej något speciellt underhåll. Om den ska fungera korrekt är det dock nödvändigt att rengöra den regelbundet. Dra alltid ur kontakten ur uttaget innan pumpen tas upp från vattnet, eller något underhålls utförs.

- Tag bort pumplocket från motorhuset.

- Tag ut rotorn och rengör den med en mjuk borste och varmt vatten (Använd INTE rengöringsmedel eller slipmedel).

- Montera ihop pumpen igen.

- Rengör pumpen minst en gång i månaden.

Beroende på vattenförhållande kan det vara nödvändigt att rengöra pumpen oftare.

GARANTI - Denna produkt och alla dess delar och tillbehör täcks av garantin inom de begränsningar som anges i denna paragraf och gällande lagregleringar. Garantin gäller endast för tillverkningsfel och inkluderar gratis reparation och ersättning. Garantin gäller inte för skador och/eller defekter orsakade av försurmelse, slitage, användning som inte följer rekommendationerna och varningarna som anges i denna manual, olyckor, misskötsel, felaktig användning, olämpliga reparationer och försäljning utan kvitto.



DA - TILLYKKE MED AT HAVE VALGT EN PUMPE MED BLUFLOW-BEVÆGELSE FRA FERPLAST. Ferplasts pumper er helt un-dervandstøtte og udviklet med henblik på at sikre, at fisk og planter trives godt i akvariet. De er lette at bruge og fuldstændigt sikre.

INDLEDENDE ADVARSLER

Inden installation bedes du læse følgende instruktioner grundigt for din egen sikkerheds skyld og for at forebygge skader på produktet.

- Sørg for, at den spænding, der vises på apparatet, stemmer overens med den elektriske strømforsyning, du har derhjemme.
- Strømforsyningsledningen må ikke repareres eller udskiftes. Hvis den er beskadiget, skal hele apparatet udskiftes.
- I tilfælde af unormal lugt eller for meget støj skal enheden frakobles strømforsyningen, og årsagen findes. Kontakt forhandle-ren.
- Sæt stikket til elforsyningen, idet du laver en løkke på ledningen under den elektriske stikkontakt, så vanddråber ikke løber ned ad ledningen og ind i strømforsyningen (1).
- Frakobl apparatet fra strømforsyningen, inden der udføres vedligeholdelsesarbejde.
- Tilslut ikke akvariet til strømforsyningen, inden alle installationsprocedurer er fuldført, herunder påfyldning af vand.
- Væskens temperatur må ikke overstige 35 °C.

- Pumpen skal være fuldstændigt nedsænket, når den er i gang.
- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.
- Inden der tændes for den, skal du sørge for, at dit hjem er beskyttet af en automatisk sikkerhedsafbryder (eller relæ) med en strømstyrke, der ikke er over 30 mA.
- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner el-ler manglende erfaring og viden, såfremt de overvåges eller instrueres i sikker brug af apparatet og forstår farerne forbundet her-med.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.



VIGTIGT – I Den Europæiske Union betyder symbolet med en overstreget skraldespand med hjul på et produkt, en dokumentation eller en emballage, at produktet ikke må smides væk sammen med det almindelige husholdningsaffald for at overholde EU direktivet 2012/19/EF og de nuværende lokale regler. Produktet skal bortskaffes på genbrugscentre eller godkendte genbrugspladser for elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med den aktuelle lovgivning i det land, hvor produktet befinder sig. Ukorrekt bortskaffelse af denne type affald kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed på grund af de potentielt farlige stoffer i elektriske og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse af disse produkter bidrager også til en effektiv udnyttelse af naturens ressourcer. Yderligere oplysninger kan fås hos produktets forhandler, de lokale myndigheder og hos nationale producentorganisationer.

Denne pumpe er blevet udviklet til at skabe turbulens inde i akvariet for at efterligne et naturligt miljø og fremme planter-nes vækst og fiskenes trivsel. Den er især nyttigt, hvis der er koraller, fordi turbulensen fremmer deres optagelse af føde.

BLUFLOW

BLUFLOW er let og hurtigt at installere (3)

A Sæt magneten fast på glasvæggen i dit akvarium.

B Sæt magnetens støttepunktet i det sekskantede hul i den bagerste del af pumpen.

C Sørg for, at pumpen er fuldstændigt nedsænket, og indstil den i den retning, du ønsker.

VIGTIGT: Magnetbasen må kun bruges på glas, hvis tykkelse ikke er over 8 mm. (2).

VEDLIGEHOJDELSE AF BLUFLOW - BLUFLOW-pumpen behøver ikke nogen speciel vedligeholdelse. Hvis den skal fungere godt, er det dog nødvendigt med regelmæssig rengøring. Tag altid stikket ud af stikkontakt, inden pumpen tages op af vandet, eller der udføres nogen vedligeholdelse.

- Tag pumpedækslet ud af motorhuset.
- Tag rotoren ud, og rengør den med en blød børste og varmt vand (Brug IKKE rengøringsmidler eller slibemidler).
- Saml pumpen igen.
- Rengør pumpen mindst en gang om måneden.

Afhængig af vandforholdene kan hyppigere rengøring være nødvendig.

GARANTI - Dette produkt, alle dets dele og tilbehør dækkes af garantien inden for de begrænsninger, der angives i denne paragraf, og i henhold til gældende lovgivning. Garantien er kun gyldig ved fabriktionsfejl og omfatter gratis reparationer eller udskiftning. Garantien er ikke gyldig ved skader og/eller defekter forårsaget af forsømmelse, slid; brug, der ikke er i overensstemmelse med de anvisninger og advarsler, der er rapporteret i denne manual; ulykker; mishandling; misbrug; forkerte reparationer og salg, der ikke er ledsaget af en kvittering.

RU - ПОЗДРАВЛЯЕМ С ВЫБОРОМ НАСОСА BLUFLOW ПРОИЗВОДСТВА КОМПАНИИ FERPLAST. Насосы от Ferplast являются полностью погружными и разработаны с целью обеспечения полноценного ухода за здоровьем рыб и растений в вашем аквариуме, при этом предельно просты в использовании и абсолютно безопасны.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед выполнением установки, пожалуйста, внимательно прочитайте следующую инструкцию для обеспечения вашей безопасности и предотвращения повреждения продукта.

- Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе соответствует напряжению Вашей

домашней электрической сети.

- Кабель электропитания не подлежит ремонту или замене: при его повреждении прибор должен быть заменен полностью.
- В случае появления необычного запаха или чрезмерного шума отключите устройство от источника питания и проверьте причину. Свяжитесь с продавцом.
- Подключая штекер к розетке электропитания оставьте петлю кабеля под розеткой, чтобы избежать попадания капель воды, стекающей по кабелю, в розетку (1).
- Отсоедините прибор от электросети перед проведением любых работ по обслуживанию.
- Не подключайте аквариум к электросети прежде, чем полностью завершите все работы по установке, в том числе заполнение водой.
- Температура воды не должна превышать 35°C.
- В процессе работы насос должен быть полностью погружен в воду.
- Данный прибор предназначен для использования только внутри помещений.
- Перед включением убедитесь, что в вашем доме установлен автоматический предохранитель



(или индивидуальный выключатель) с силой тока не более 30 мА.

- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции относительно использования данного устройства безопасным способом и понимают связанные с этим опасности.
- Дети не должны играть с прибором. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.
- Держите сам прибор и электрический шнур в недосягаемости детей младше 8 лет.



ВАЖНО! - В пределах Европейского Союза наличие перечеркнутого мусорного контейнера на колесах на продукции, документации или на упаковке, указывает на запрет утилизации вышеуказанного вместе со смешанными бытовыми отходами, в соответствии с Директивой ЕС (2012/19/ЕС) и действующего национального законодательства. Продукция должна утилизироваться в сборных пунктах дифференцированных отходов или в авторизованных местах складирования и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, в соответствии с действующим законодательством Страны нахождения продукции. Неправильное обращение с отходами подобного типа может вызвать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных материалов, вырабатываемых электрическим и электронным оборудованием. Кроме того, правильная утилизация подобных материалов

способствует эффективному использованию природных ресурсов. Дополнительную информацию можно получить у поставщика продукции, в местных компетентных органах и национальных организациях производителей.

Данный насос был разработан с целью создания турбулентности в аквариуме для имитации природной среды, стимуляции роста растений и улучшения здоровья рыб. Это особенно полезно для кораллов, которые присутствуют в морских аквариумах, поскольку турбулентность способствует усвоению ими пищи.

BLUFLOW легко и быстро установить (3)

- A** Установите магнит на стеклянной стенке аквариума;
 - B** Вставьте стержень магнита в шестигальное отверстие в задней части насоса.
 - C** Убедитесь, что насос полностью погружен и отрегулируйте его положение по своему желанию.
- ВАЖНО:** магнитное основание предназначено для использования при толщине стекла не более 8 мм. (2).

ОБСЛУЖИВАНИЕ НАСОСА BLUFLOW - Насос BLUFLOW не требует какого-либо специального обслуживания. Для обеспечения правильной работы необходима всего лишь регулярная чистка.

- Всегда отсоединяйте штепсель от источника электропитания перед выниманием насоса из воды или проведением какого-либо обслуживания.
 - Снимите крышку насоса от корпуса двигателя.
 - Выньте ротор и промойте его мягкой щеткой в теплой воде (не используйте моющие средства или абразивные материалы). Снова соберите насос.
 - Промывайте насос по крайней мере один раз в месяц.
- Более частая чистка может быть необходима в зависимости от состояния воды.

ГАРАНТИЯ - На этот продукт и все его части и аксессуары распространяется гарантия в пределах, предусмотренных настоящим пунктом и действующими правовыми нормами. Гарантия распространяется только на производственный брак и предполагает их бесплатный ремонт или замену. Гарантия не распространяется на поломки или повреждения, вызванные халатностью, использованием, не предусмотренным инструкциями, изложенными в данном руководстве, несчастными случаями, изменениями, неправильным использованием, неправильным ремонтом и при отсутствии квитанции.

GB

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

PL - GRATULUJEMY ZAKUPI TURBINY AKWARIJNEJ FERPLAST. Pompy Ferplast są całkowicie zanurzalne i zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić najlepsze warunki życia rybotom i roślinom w akwarium, a przy tym są równocześnie łatwe w obsłudze i całkowicie bezpieczne.

KILKA ZASAD BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do instalacji turbiny prosimy zapoznać się z niniejszą instrukcją, co zapewni bezpieczeństwo oraz zapobiegnie uszkodzeniu urządzenia.

- Sprawdź czy napięcie podane na tabliczkach znamionowych urządzeń elektrycznych odpowiada napięciu w sieci elektrycznej.
- W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego należy wymienić całe urządzenie
- Jeśli wyczujesz dziwny zapach lub pompa znacznie głośniej pracować odłącz ją od zasilania i ustal przyczynę. Następnie skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Kabel zasilający podłącz tak, aby najniższy punkt przewodu elektrycznego znajdował się poniżej gniazdka elektrycznego – zapobiegnie to przypadkowemu ściekaniu wody po przewodzie do gniazdka (1).
- Zawsze odłączaj zasilanie przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy akwarium.
- Nie podłączaj akwarium do sieci elektrycznej przed zainstalowaniem wszystkich komponentów i

napełnieniem go

- Temperatura wody nie powinna przekraczać 35°C.
- Pompa powinna być całkowicie zanurzona w trakcie pracy
- Akwarium jest przeznaczona do użytku domowego.
- Upewnij się czy instalacja elektryczna w Twoim domu jest chroniona przez automatyczny bezpiecznik nie większy niż 30 mA.
- Produkt może być obsługiwany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub psychicznej, a także bez wystarczającej wiedzy i doświadczenia jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w bezpiecznej obsłudze urządzenia i po zapoznaniu z potencjalnymi zagrożeniami.
- Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy.
- Czyszczenie i obsługa urządzenia nie powinny być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie oraz kabel zasilający powinny być poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.



WAŻNE - To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EC oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go



GB

IT

FR

D

NL

ES

PT

SK

CS

HU

SV

DA

RU

PL

prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy, właściwych władz lokalnych lub organizacji odzysku sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Zadaniem turbiny jest generowanie ruchu wody wewnątrz akwarium podobnego do warunków naturalnych. Dzięki temu ry-by i rośliny mają lepsze warunki bytowe. Jest to szczególnie ważne w wypadku koralu, gdyż przepływ wody ułatwia im przyswajanie pokarmu.

BLUFLOW jest prosty i szybki w montażu (3)

A Przymocuj magnes do ściany akwarium;

B Włóż sworzeń magnesu do sześciokątnego otworu na tylnej ścianie pompy;

C Upewnij się, że pompa jest całkowicie zanurzona, ustaw kierunek przepływu.

WAŻNE: mocowanie magnetyczne może być stosowane w akwariach o ścianie nie grubszej niż 8 mm. (2).

KONSERWACJA BLUFLOW - Turbina BLUFLOW nie wymaga specjalnych czynności konserwacyjnych. Aby zapewnić jej prawidłową pracę, wystarczy regulację ją czyścić. Zawsze odłączaj zasilanie przed wyjęciem turbiny z wody lub przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

- Zdejmij obudowę pompy.
- Wyjmij wirnik i wyczyść go miękką szczoteczką i ciepłą wodą (nie używaj detergentów ani rozpuszczalników).
- Złóż pompę.
- Turbinę należy czyścić nie rzadziej niż raz w miesiącu.

Zależnie od warunków w akwarium, częstsze czyszczenie pompy może być konieczne.

GWARANCJA - Niniejszy produkt i wszystkie jego części i akcesoria są objęte gwarancją w granicach określonych w niniejszym ustępie oraz aktualnie obowiązującymi przepisami prawnymi. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe w procesie produkcji i obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku: niedbałości bądź nieuwagi użytkownika, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem lub niezgodnie z uwagami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji, wypadku, manipulowania przy urządzeniu oraz nieprawidłowej naprawy. Gwarancja nie obejmuje gąbek, uszczelek, wkładów filtracyjnych.



CE



www.ferplast.com info@ferplast.com